

EAN: 3663602632153 / 3663602632160

M2718J

Jelbi



EN Safety
DE Sicherheit
ES Seguridad

FR Sécurité
RUS Руководство по технике безопасности
PT Segurança

PL Bezpieczeństwo
RO Siguranță
TR Emniyet

1



EN Product description
DE Vorbereitung
ES Descripción del producto

FR Description du produit
RUS Описание продукта
PT Descrição do produto

PL Opis produktu
RO Descrierea produsului
TR Ürün Açıklaması

36



EN Installation
DE Installation
ES Instalación

FR Installation
RUS Установка
PT Instalação

PL Instalacja
RO Instalare
TR Montaj

37



EN Use
DE Benutzung
ES Uso

FR Utilisation
RUS Использование
PT Utilização

PL Użytkowanie
RO Utilizare
TR Kullanım

48



EN Care & maintenance
DE Pflege und Wartung

FR Entretien et maintenance
RUS Уход и обслуживание

PL Pielęgnacja & konserwacja
RO Îngrijire și întreținere

84



ES Cuidado y mantenimiento

PT Cuidados e manutenção

TR Bakım ve Onarım

Sécurité

- Lisez attentivement ce manuel de sécurité avant toute utilisation. Il contient des informations importantes pour votre sécurité ainsi que des conseils d'utilisation et de maintenance.
- Conservez ce manuel de sécurité pour référence ultérieure. Si le produit est transmis à un tiers, ce manuel de sécurité doit être inclus.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants (ce produit n'est pas un jouet).
- L'adaptateur secteur fourni avec ce produit appartient à la catégorie de protection classe II. Cela signifie que le produit est équipé d'une isolation renforcée ou double entre le circuit d'alimentation principal et la tension de sortie ou le boîtier. Par conséquent, il ne nécessite pas de connexion sécurisée en mise à la terre (masse).
- Le produit doit être installé conformément aux réglementations nationales sur le câblage.
- Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être obstruées par des journaux, nappes, rideaux, etc. Gardez une distance de sécurité d'au moins 15 cm autour du produit.
- Aucune source de flamme nue, comme des bougies allumées, ne doit être placée au contact du produit.
- **Avvertissement !** Pour éviter les blessures, ce produit doit être solidement fixé au sol ou au mur conformément aux instructions d'installation.
- Le produit doit être fixé solidement à la surface de montage à l'aide des vis et des chevilles murales fournies. Les vis et les chevilles murales fournies ne conviennent que pour les murs de type plein. Les autres fixations ne sont pas fournies et doivent être achetées séparément.
- Faites attention à ne pas percer de tuyaux ou de câbles électriques cachés lors du perçage des trous de fixation.
- **IMPORTANT** : le ou les points de fixation choisis doivent pouvoir supporter le poids total du produit.
- En cas de doute sur l'installation ou l'utilisation de ce produit, consultez un électricien qualifié.
- Utilisez le produit uniquement avec l'adaptateur secteur fourni.
- Ne tirez pas l'adaptateur secteur hors de la prise électrique par le cordon de raccordement et n'enroulez pas le cordon de raccordement autour du produit.
- Branchez l'adaptateur secteur à une prise électrique facilement accessible de sorte qu'en cas d'urgence, le produit puisse être débranché immédiatement. Retirez l'adaptateur secteur de la prise électrique pour éteindre complètement le produit. Utilisez l'adaptateur secteur comme dispositif de déconnexion.
- N'essayez pas de réparer ce produit ou de remplacer une pièce par vous-même car l'ouverture ou le retrait des caches peuvent vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Pour tout entretien, reportez-vous à du personnel qualifié.

- Ne placez pas le produit à des endroits extrêmement chauds, froids, poussiéreux ou humides et ne l'exposez pas à des champs magnétiques (micro-ondes, téléviseurs, ordinateurs, etc.).
- Ne faites pas tomber le produit et ne le soumettez pas à des chocs physiques ou à des vibrations.
- Le produit a été conçu uniquement pour une utilisation à des degrés de latitude modérés. Ne pas utiliser dans des endroits particulièrement humides.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant le transport, entreposez le produit dans son emballage d'origine.
- Dans un environnement avec des décharges électrostatiques, l'échantillon peut faire l'objet d'un dysfonctionnement et nécessiter une réinitialisation de l'utilisateur.
- Cet équipement n'est pas adapté à une utilisation dans des endroits où les enfants sont susceptibles d'être présents.
- La prise de courant doit être installée à proximité de l'appareil et facilement accessible.

Période de garantie et conditions

Chez Blyss, nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des gammes de produits à la fois design et durables. Pour cette raison, nous offrons une garantie de 2 ans contre les défauts de fabrication de notre écran vidéo.

Cet écran vidéo est garanti gratuitement pendant 2 ans à compter de la date d'achat en cas d'achat en magasin, ou de la date de livraison, en cas d'achat sur Internet, pour une utilisation domestique normale (non commerciale, ni professionnelle). Toute réclamation dans le cadre de cette garantie se fera sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat dans un lieu sûr.

La garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements matériels, sous réserve que l'écran vidéo ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux règles standard et aux informations ci-dessus et contenues dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale de l'écran vidéo ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident ou d'une modification du produit. La garantie est limitée aux pièces reconnues comme étant défectueuses. Elle ne couvre en aucun cas les coûts auxiliaires (transport, main d'œuvre) ni les dommages directs et indirects.

Si l'écran vidéo est défectueux, nous le réparerons.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté l'écran vidéo. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté l'écran vidéo.

Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires, sans les affecter.

Le distributeur auprès duquel vous avez acheté l'écran vidéo répond de tout défaut de conformité ou vice caché de l'écran vidéo, conformément aux clauses suivantes :

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.




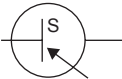





Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Données techniques

Adaptateur secteur :	Modèle : RHD20W150100E (FR/SH), Modèle : RHD20W150100B(UK) Fabriqué par : ShenZhen RiHuiDa Power Supply Co., Ltd. Entrée : 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A Sortie : 15 V $\overline{\text{---}}$, 1 A	Tension d'alimentation du moniteur :	15 V $\overline{\text{---}}$, 1 A
Consommation actuelle :	400-600 mA	Système vidéo :	PAL/NTSC
Taille de l'écran :	7" (diagonale)	Résolution :	800x3 (RGB) x 480 pixels
Mode couleur :	RGB	Température d'utilisation :	Max. +40 °C
	Consulter les instructions d'utilisation pour connaître les alimentations électriques applicables.		SMPS incorporant un transformateur d'isolation de sécurité empêchant les courts-circuits (par nature ou non).
	Conformité avec toutes les exigences pertinentes de la Directive EC.		SMPS (unité d'alimentation en mode commutation).
	Courant continu.		Marquage de polarité plus (+) et moins (-).
	Courant alternatif.	xxWyy	xx-année ; yy-semaine de l'année.
	Produit de classe II - Double isolation - Pas de mise à la terre requise.		Les produits électriques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Recycler si des installations sont disponibles. Se renseigner auprès des autorités locales ou de votre magasin pour connaître les conseils de recyclage.



EN **IMPORTANT** - Please read carefully the separate safety guide before use.

FR **IMPORTANT** - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL **WAŻNE** - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

DE **WICHTIG** - Lesen Sie vor Gebrauch die separaten Sicherheitshinweise.

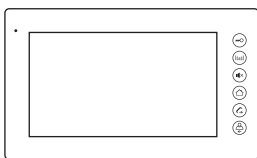
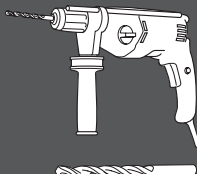
RUS **ВАЖНО** - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO **IMPORTANT** - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

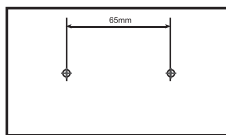
ES **IMPORTANTE** - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

PT **IMPORTANTE** - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

TR **ÖNEMLI** - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



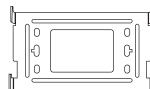
[01] x 1



[02] x 1



[03] x 1



[04] x 1



[A] x 2



[B] x 2



EN Product description

DE Vorbereitung

ES Descripción del producto

FR Description du produit

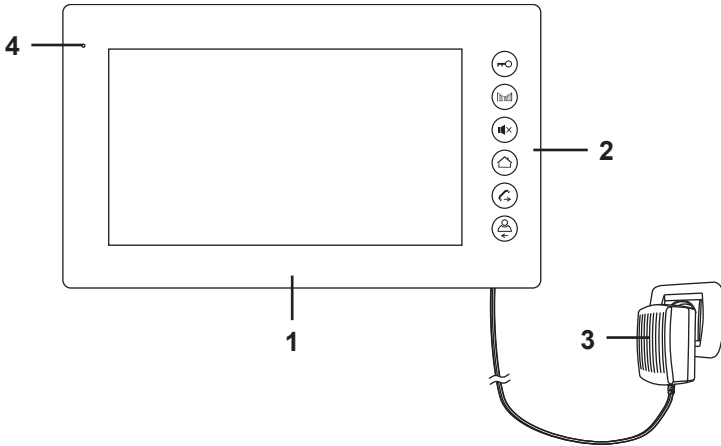
RUS Описание продукта

PT Descrição do produto

PL Opis produktu

RO Descrierea produsului

TR Ürün Açıklaması



EN 1. Indoor monitor 2. Control panel 3. Power adapter 4. Microphone

FR 1. Moniteur d'intérieur 2. Panneau de commande 3. Adaptateur secteur 4. Microphone

PL 1. Monitor wewnętrzny 2. Panel sterowania 3. Zasilacz 4. Mikrofon

DE 1. Innenbildschirm 2. Bedienfeld 3. Netzteil 4. Mikrofon

RUS 1. Внутренний монитор 2. Панель управления 3. Адаптер питания 4. Микрофон

RO 1. Monitor de interior 2. Panou de control 3. Adaptor de alimentare 4. Microfon

ES 1. Monitor de interior 2. Panel de control 3. Adaptador de alimentación 4. Micrófono

PT 1. Monitor interior 2. Painel de controlo 3. Adaptador de alimentação 4. Microfone

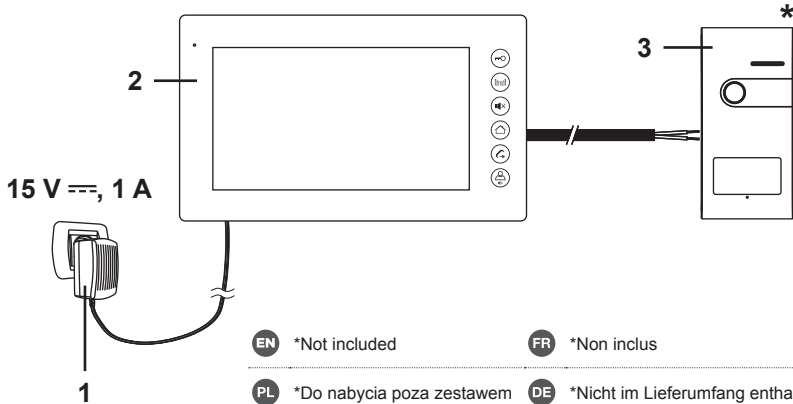
TR 1. İç mekan monitörü 2. Kontrol paneli 3. Güç adaptörü 4. Mikrofon



EN Installation
DE Installation
ES Instalación

FR Installation
RUS Установка
PT Instalação

PL Instalacja
RO Instalare
TR Montaj



EN *Not included

FR *Non inclus

PL *Do nabycia poza zestawem

DE *Nicht im Lieferumfang enthalten

RUS *Не входит в комплект

RO *Neinclus

ES *No incluido

PT *Não incluído

TR *Dahil değildir

EN 1. Only use provided power adapter 2. Main monitor 3. Outdoor unit*

FR 1. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni 2. Moniteur principal 3. Unité extérieure*

PL 1. Używać wyłącznie zasilacza dostarczonego z urządzeniem 2. Główny monitor 3. Jednostka zewnętrzna*

DE 1. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil 2. Hauptmonitor 3. Außeneinheit*

RUS 1. Используйте только адаптер питания в комплекте 2. Основной монитор 3. Наружный модуль*

RO 1. Utilizați doar adaptorul de alimentare furnizat 2. Monitorul principal 3. Unitate de exterior*

ES 1. Utilice únicamente el adaptador de alimentación suministrado 2. Monitor principal 3. Puesto externo*

PT 1. Utilize apenas o adaptador de alimentação fornecido 2. Monitor principal 3. Posto externo*

TR 1. Yalnızca sağlanan güç adaptörünü kullanın 2. Ana monitör 3. Dış mekan ünitesi*

01

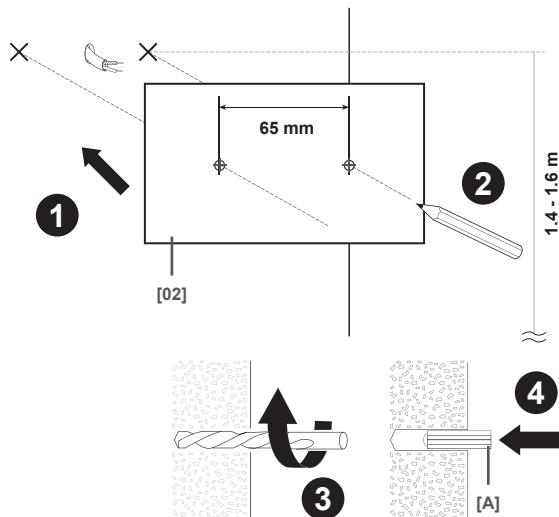


[02] x 1



[A] x 2

- EN** Before installation pre-wire the product to verify that it works properly. All wires should be prepared before wiring to avoid "fly lead".
- FR** Avant l'installation, effectuez un pré-câblage du produit pour vérifier qu'il fonctionne correctement. Tous les fils doivent être préparés avant le branchement pour éviter les « câbles volants ».
- PL** Przed montażem należy podłączyć przewody aby upewnić się, że produkt działa prawidłowo. Wszystkie przewody należy przygotować przed przystąpieniem do instalacji okablowania, aby uniknąć konieczności stosowania dodatkowych przewodów połączeniowych.
- DE** Schließen Sie das Produkt vor der Installation an, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert. Alle Kabel müssen vor der Verlegung vorbereitet werden, um „Kabelsalat“ zu vermeiden.
- RUS** Перед установкой подключите прибор к источнику питания, чтобы убедиться в надлежащей работе. Во избежание неисправностей подготовьте все провода перед подключением устройства.
- RO** Înainte de instalare, conectați produsul pentru a verifica dacă funcționează corespunzător. Toate cablurile trebuie pregătite înainte de conectare, pentru a evita firele neconectate.
- ES** Antes de la instalación realice una conexión previa de los cables del producto para comprobar que funciona correctamente. Los cables deben prepararse previamente para evitar una conexión incorrecta.
- PT** Antes da instalação, ligue previamente a cablagem do produto para verificar se funciona corretamente. Todos os fios devem ser preparados antes de efetuar a ligação, para evitar que se desloquem.
- TR** Kurulum öncesinde ürünün doğru şekilde çalıştığını doğrulamak için ürün kablolarını önceden ayarlayın. "Dağınık bağlantının" önlenmesi için kablo bağlantısı sağlanmadan önce tüm kablolar hazır hale getirilmelidir.



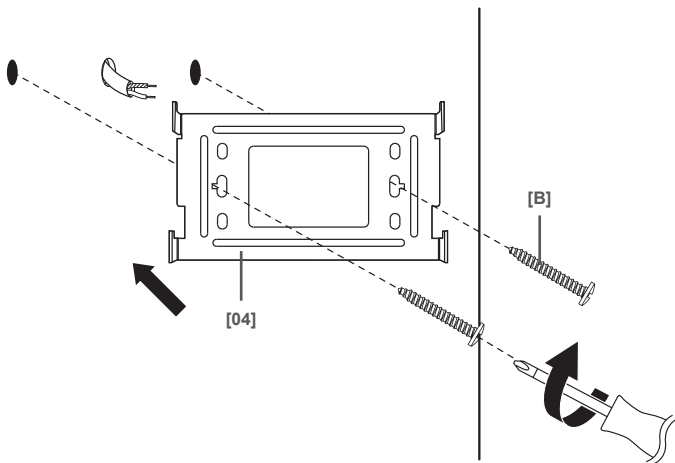
02



[04] x 1



[B] x 2



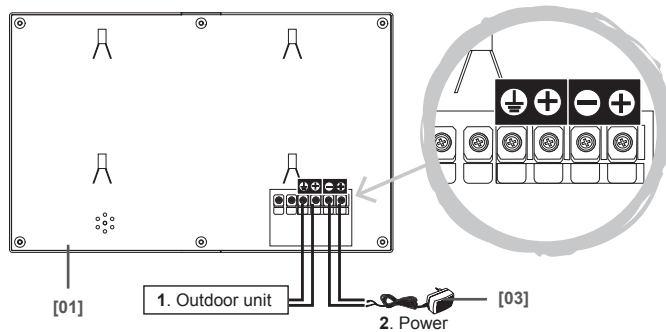
03



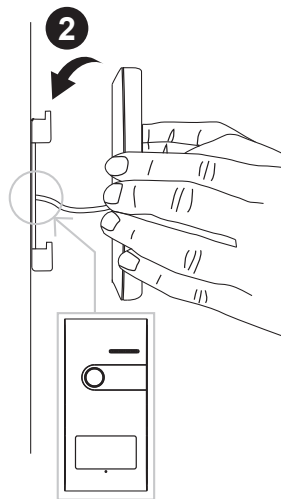
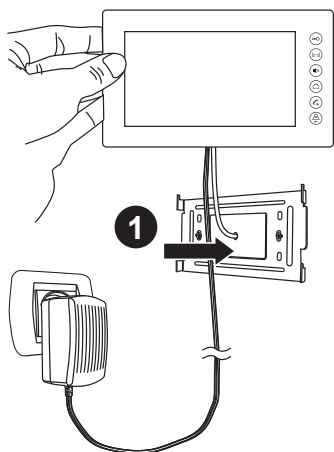
[01] x 1



[03] x 1



- | | | | |
|------------|---|-----------|--------------------------------------|
| EN | 1. Outdoor unit 2. Power | FR | 1. Unité extérieure 2. Alimentation |
| PL | 1. Jednostka zewnętrzna
2. Zasilanie | DE | 1. Außeneinheit 2. Strom |
| RUS | 1. Наружный модуль 2. Источник
питания | RO | 1. Unitate de exterior 2. Alimentare |
| ES | 1. Puesto externo 2. Alimentación | PT | 1. Posto externo 2. Alimentação |
| TR | 1. Dış mekan ünitesi 2. Güç | | |



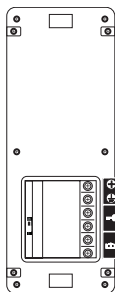
- | | | | |
|------------|---|-----------|---|
| EN | *Connection cable to outdoor unit. | FR | *Câble de connexion à l'unité extérieure. |
| PL | *Przewód łączeniowy do jednostki zewnętrznej. | DE | *Anschlusskabel zur Außeneinheit. |
| RUS | *Подключение кабеля к наружному модулю. | RO | *Cablul de conectare la unitatea de exterior. |
| ES | *Cable de conexión al puesto externo. | PT | *Cabo de ligação ao posto externo. |
| TR | *Diş mekan ünitesine bağlanti kablolu. | | |

Wiring

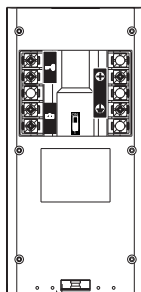
EN	Wiring	FR	Câblage	PL	Przewody
DE	Verkabelung	RUS	Подключение	RO	Conectarea cablurilor
ES	Cableado	PT	Cablagem	TR	Kablo Bağlantısı

- Before wiring check the reference number of the additional unit by referring to the drawings and codes below.
- Avant le câblage, vérifiez le numéro de référence de l'unité supplémentaire en consultant les illustrations et les codes ci-dessous.
- Przed podłączeniem okablowania należy sprawdzić numer referencyjny jednostki dodatkowej, kierując się rysunkami i kodami podanymi poniżej.
- Überprüfen Sie vor dem Verkabeln die Referenznummer der Zusatzeinheit anhand der nachstehenden Zeichnungen und Codes.
- Перед подключением проверьте номер дополнительного блока (см. рисунки и коды ниже).
- Înainte de a conecta cablurile, verificați numărul de referință al unității suplimentare consultând schițele și codurile de mai jos.
- Antes de realizar el cableado, compruebe el número de referencia del puesto adicional que encontrará en los siguientes esquemas y códigos.
- Antes de fazer a ligação, verifique o número de referência da unidade adicional consultando os desenhos e os códigos abaixo.
- Kablo bağlantısını yapmadan önce aşağıdaki şekillere ve kodlara bakarak ek ünitenin referans numarasını kontrol edin.

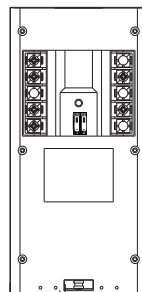
P419J
EAN: 3663602632191



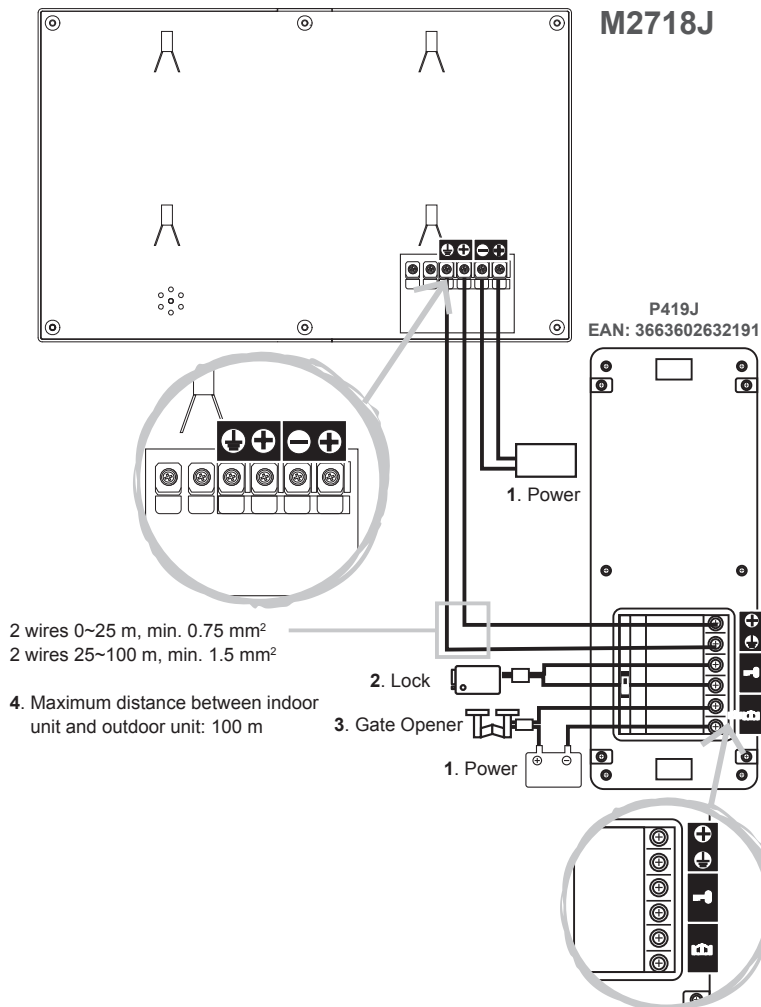
P2028J
EAN: 3663602632207



P2028JL
EAN: 3663602632214



- EN** 1. Power 2. Lock 3. Gate Opener 4. Maximum distance between indoor unit and outdoor unit: **100 m** 5. For detailed instructions of model (P419 / P2028J/ P2028JL) refer to separate instruction manual, which is not included in this product.
- FR** 1. Alimentation 2. Gâche électrique 3. Dispositif d'ouverture de portail 4. Distance maximale entre l'unité intérieure et l'unité extérieure : **100 m** 5. Pour des instructions détaillées du modèle (P419 / P2028J/ P2028JL), consultez le manuel d'instructions annexe (non inclus dans ce produit).
- PL** 1. Zasilanie 2. Rygiel 3. Napęd otwierania bramy 4. Maksymalna odległość między jednostką wewnętrzną a jednostką zewnętrzną: **100 m** 5. Szczegółowe instrukcje dotyczące modelu (P419, P2028J, P2028JL) znajdują się w oddzielnej instrukcji obsługi, której nie dołączono do tego produktu.
- DE** 1. Strom 2. Verriegelung 3. Toröffner 4. Maximaler Abstand zwischen Innen- und Außeneinheit: **100 m** 5. Für detaillierte Anweisungen für das Modell (P419/P2028J/ P2028JL) siehe separate Bedienungsanleitung, die nicht in diesem Produkt enthalten ist.
- RUS** 1. Питание 2. Замок 3. Устройство для открытия ворот 4. Максимальное расстояние между внутренним и наружным модулем: **100 м** 5. Подробные инструкции к модели (P419 / P2028J / P2028JL) представлены в отдельном руководстве по установке и эксплуатации, которое не входит в комплект этого прибора.
- RO** 1. Alimentare 2. Încuietoare 3. Dispozitiv de deschidere poartă 4. Distanța maximă dintre unitatea de interior și unitatea de exterior: **100 m** 5. Pentru instrucțiuni detaliate ale modelului (P419 / P2028J/ P2028JL) consultați manualul de instrucțiuni separat, care nu este furnizat împreună cu acest produs.
- ES** 1. Alimentación 2. Cerradura 3. Apertura automática de puertas 4 Distancia máxima entre el puesto interno y el puesto externo: **100 m** 5. Para obtener instrucciones detalladas sobre el modelo (P419/P2028J/P2028JL) consulte el manual de instrucciones, que no se incluye en este producto.
- PT** 1. Alimentação 2. Fechadura 3. Dispositivo de abertura de portão 4. Distância máxima entre o posto interno e o posto externo: **100 m** 5. Para obter instruções detalhadas do modelo (P419 / P2028J/ P2028JL) consulte o manual de instruções em separado, que não está incluído neste produto.
- TR** 1. Güç 2. Kilit 3. Kapı Açma Mekanizması 4. İç mekan ünitesi ile dış mekan ünitesi arasındaki maksimum mesafe: **100 m** 5. Modeller (P419 / P2028J/ P2028JL) için ayrı ayrı detaylı talimatlar için bu ürüne dahil olmayan ayrı talimat kılavuzuna bakın.



5. For detailed instructions of model [P419J] refer to separate instruction manual, which is not included in this product.

EN 1. Power 2. Lock 3. Gate Opener 4. Maximum distance between indoor unit and outdoor unit: **100 m** 5. For detailed instructions of model [P419J] refer to separate instruction manual, which is not included in this product.

FR 1. Alimentation 2. Gâche électrique 3. Dispositif d'ouverture de portail 4. Distance maximale entre l'unité intérieure et l'unité extérieure : **100 m** 5. Pour des instructions détaillées du modèle [P419J], consultez le manuel d'instructions annexe (non inclus dans ce produit).

PL 1. Zasilanie 2. Rygiel 3. Napęd otwierania bramy 4. Maksymalna odległość między jednostką wewnętrzną a jednostką zewnętrzną: **100 m** 5. Szczegółowe instrukcje dotyczące modelu [P419J] znajdują się w oddzielnej instrukcji obsługi, której nie dołączono do tego produktu.

DE 1. Strom 2. Verriegelung 3. Toröffner 4. Maximaler Abstand zwischen Innen- und Außeneinheit: **100 m** 5. Für detaillierte Anweisungen für das Modell [P419J] siehe separate Bedienungsanleitung, die nicht in diesem Produkt enthalten ist.

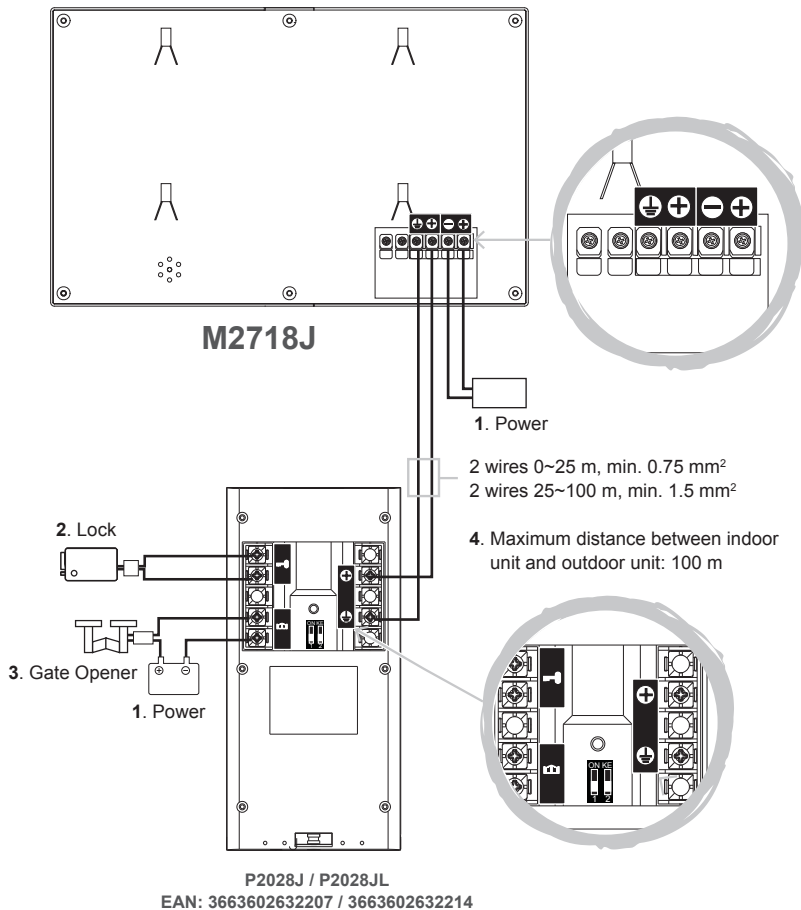
RUS 1. Питание 2. Замок 3. Устройство для открытия ворот 4. Максимальное расстояние между внутренним и наружным модулем: **100 м** 5. Подробные инструкции к модели (P419 / P2028J / P2028JL) представлены в отдельном руководстве по установке и эксплуатации, которое не входит в комплект этого прибора.

RO 1. Alimentare 2. Încuietoare 3. Dispozitiv de deschidere poartă 4. Distanța maximă dintre unitatea de interior și unitatea de exterior: **100 m** 5. Pentru instrucțiuni detaliate ale modelului [P419J] consultați manualul de instrucțiuni separat, care nu este furnizat împreună cu acest produs.

ES 1. Alimentación 2. Cerradura 3. Apertura automática de puertas 4 Distancia máxima entre el puesto interno y el puesto externo: **100 m** 5. Para obtener instrucciones detalladas sobre el modelo [P419J] consulte el manual de instrucciones, que no se incluye en este producto.

PT 1. Alimentação 2. Fechadura 3. Dispositivo de abertura de portão 4. Distância máxima entre o posto interno e o posto externo: **100 m** 5. Para obter instruções detalhadas do modelo [P419J] consulte o manual de instruções em separado, que não está incluído neste produto.

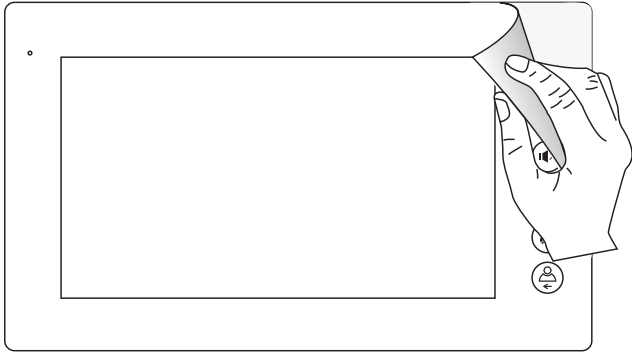
TR 1. Güç 2. Kilit 3. Kapı Açma Mekanizması 4. İç mekan ünitesi ile dış mekan ünitesi arasındaki maksimum mesafe: **100 m** 5. Modeller [P419J] dair detaylı talimatlar için bu ürüne dahil olmayan ayrı talimat kılavuzuna bakın.



5. For detailed instructions of model (P2028J / P2028JL) refer to separate instruction manual, which is not included in this product.

- EN** 1. Power 2. Lock 3. Gate Opener 4. Maximum distance between indoor unit and outdoor unit: **100 m** 5. For detailed instructions of model [P2028J / P2028JL] refer to separate instruction manual, which is not included in this product.
- FR** 1. Alimentation 2. Gâche électrique 3. Dispositif d'ouverture de portail 4. Distance maximale entre l'unité intérieure et l'unité extérieure : **100 m** 5. Pour des instructions détaillées du modèle [P2028J / P2028JL], consultez le manuel d'instructions annexe (non inclus dans ce produit).
- PL** 1. Zasilanie 2. Rygiel 3. Napęd otwierania bramy 4. Maksymalna odległość między jednostką wewnętrzną a jednostką zewnętrzną: **100 m** 5. Szczegółowe instrukcje dotyczące modelu [P2028J / P2028JL] znajdują się w oddzielnej instrukcji obsługi, której nie dołączono do tego produktu.
- DE** 1. Strom 2. Verriegelung 3. Toröffner 4. Maximaler Abstand zwischen Innen- und Außeneinheit: **100 m** 5. Für detaillierte Anweisungen für das Modell (P419/P2028J/P2028JL) siehe separate Bedienungsanleitung, die nicht in diesem Produkt enthalten ist.
- RUS** 1. Питание 2. Замок 3. Устройство для открытия ворот 4. Максимальное расстояние между внутренним и наружным модулем: **100 м** 5. Подробные инструкции к модели (P419 / P2028J / P2028JL) представлены в отдельном руководстве по установке и эксплуатации, которое не входит в комплект этого прибора.
- RO** 1. Alimentare 2. Încuietoare 3. Dispozitiv de deschidere poartă 4. Distanța maximă dintre unitatea de interior și unitatea de exterior: **100 m** 5. Pentru instrucțiuni detaliate ale modelului [P2028J / P2028JL] consultați manualul de instrucțiuni separat, care nu este furnizat împreună cu acest produs.
- ES** 1. Alimentación 2. Cerradura 3. Apertura automática de puertas 4 Distancia máxima entre el puesto interno y el puesto externo: **100 m** 5. Para obtener instrucciones detalladas sobre el modelo (P419/P2028J/P2028JL) consulte el manual de instrucciones, que no se incluye en este producto.
- PT** 1. Alimentação 2. Fechadura 3. Dispositivo de abertura de portão 4. Distância máxima entre o posto interno e o posto externo: **100 m** 5. Para obter instruções detalhadas do modelo [P2028J / P2028JL] consulte o manual de instruções em separado, que não está incluído neste produto.
- TR** 1. Güç 2. Kilit 3. Kapı Açma Mekanizması 4. İç mekan ünitesi ile dış mekan ünitesi arasındaki maksimum mesafe: **100 m** 5. Modeller [P2028J / P2028JL] dair detaylı talimatlar için bu ürüne dahil olmayan ayrı talimat kılavuzuna bakın.

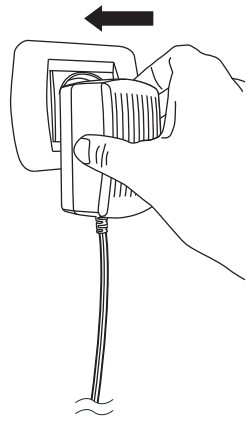
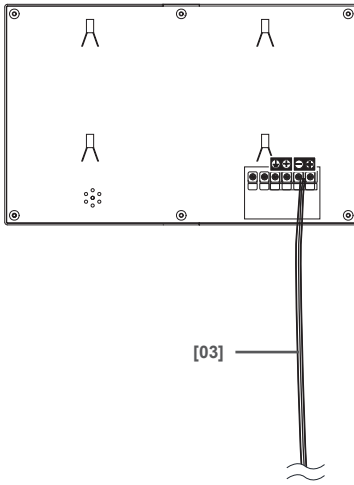
06



07



[03] x 1



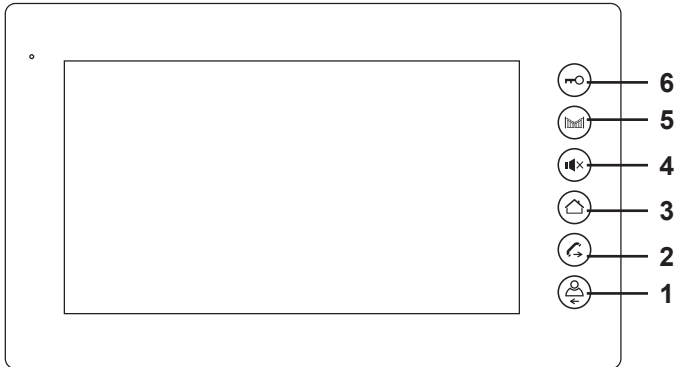


EN Use
DE Benutzung
ES Uso

FR Utilisation
RUS Использование
PT Utilização

PL Użytkowanie
RO Utilizare
TR Kullanım

Panneau de contrôle

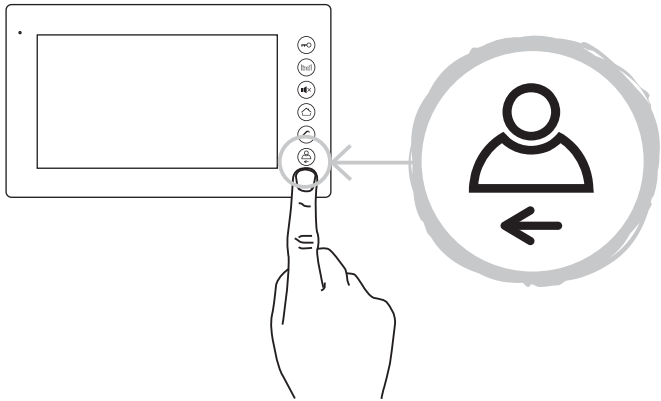


1. Bouton moniteur
2. Bouton Interphone
3. Bouton menu
4. Bouton de coupure du son
5. Bouton d'ouverture de portail
6. Bouton de déverrouillage de la gache

01

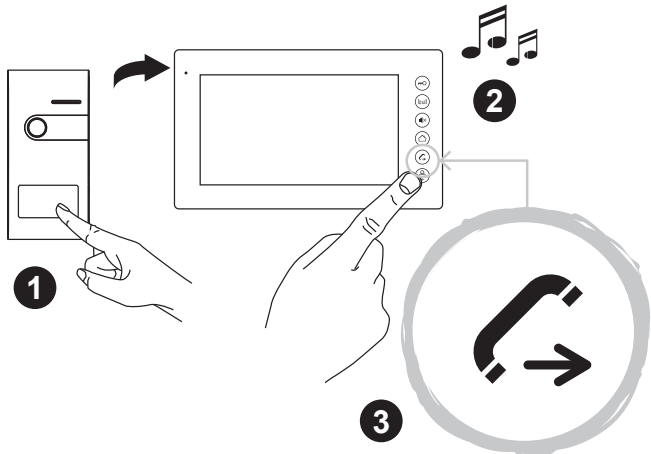
Fonction de surveillance :

53




02

Répondre à l'appel :



Ouverture du menu principal : En mode veille, appuyez sur  puis sur . Appuyez à nouveau sur  pour passer à un autre paramètre.

Utilisez  ou  pour régler le paramètre.

 **Réglage de la luminosité**

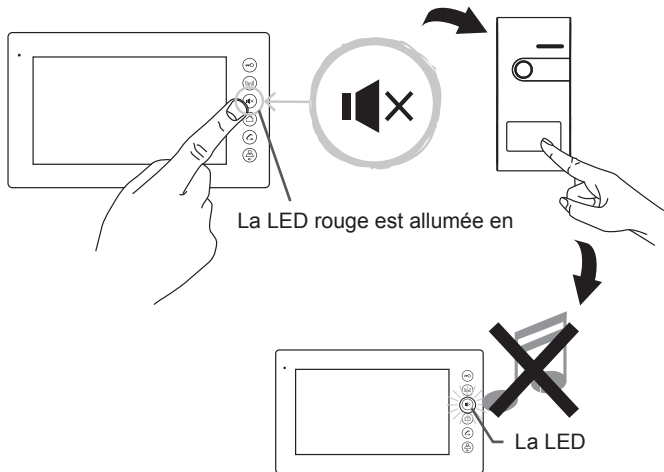
 **Réglage du**

 **Réglage du contraste**

 **Volume Réglage du carillon**
Coupage du son

 **Réglage de la COULEUR**

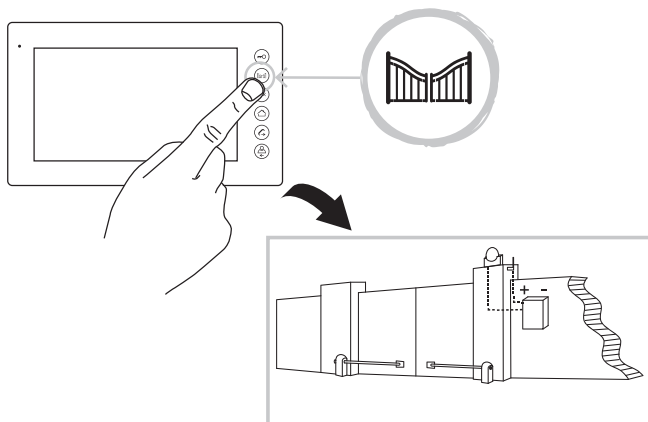
Coupage du son :



05

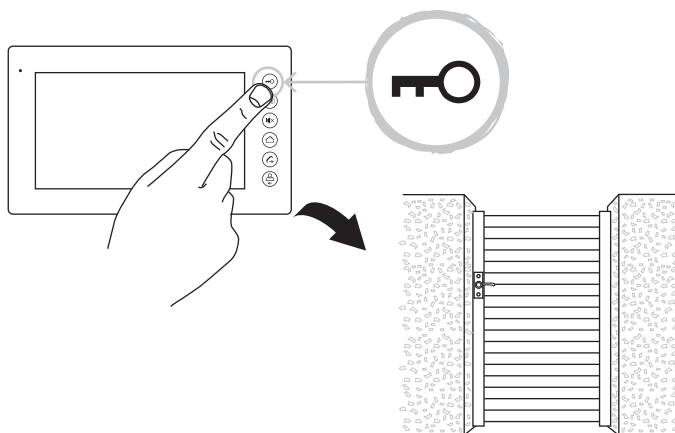
Ouverture du portail :

55



06

Ouverture de la porte (avec gâche électrique) :



La gâche électrique n'est pas incluse.
Utilisez une gâche électrique adaptée à une alimentation
12 V, 500 mA.



EN Maintenance

DE Wartung

ES Mantenimiento

FR Maintenance

RUS Обслуживание

PT Manutenção

PL Konserwacja

RO Intreținere

TR Onarım

Foire Aux Questions (FAQ)

Problème	Solution
<ul style="list-style-type: none">- Le moniteur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">- Vérifiez que le moniteur est connecté à la source d'alimentation.- N'utilisez pas de rallonge, car la tension pourrait ne pas être suffisante pour alimenter l'appareil.
<ul style="list-style-type: none">- Le moniteur est allumé mais aucune image n'est affichée.- La qualité de l'image n'est pas bonne.	<ul style="list-style-type: none">- Vérifiez les connexions de câbles entre l'unité extérieure et le moniteur (y compris la polarité).- Réglez la luminosité et le contraste dans le menu de réglage.- Vérifiez qu'il n'y a pas de source de lumière directe sur le moniteur.- Vérifiez l'orientation de la caméra sur l'unité extérieure.
<ul style="list-style-type: none">- Le volume est trop faible.	<ul style="list-style-type: none">- Réglez le volume dans le menu.
<ul style="list-style-type: none">- L'ouverture de portail connectée et la gâche électrique ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none">- Utilisez des accessoires adaptés à une alimentation de 12 V, 500 mA. Installez uniquement le verrouillage avec un système de stockage mécanique.- Reportez-vous au manuel d'instructions de l'ouverture de portail.
<ul style="list-style-type: none">- Le signal vidéo et audio est trop faible ou avec des interférences.	<ul style="list-style-type: none">- Le moniteur est installé trop près d'autres appareils électroniques. Déplacez les autres appareils électroniques.- Vérifiez que la section du câble est suffisante pour la distance entre l'unité extérieure et le moniteur.
<ul style="list-style-type: none">- Il n'y a pas de son provenant de l'unité extérieure.	<ul style="list-style-type: none">- Le microphone est peut-être obstrué ou taché. Nettoyez-le soigneusement avec un chiffon doux et humide.

EN

Manufacturer: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributor: B&Q plc,
Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom, www.diy.com
SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom
www.screwfix.com

PL

Producent: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Dystrybutor: Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków
78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

RUS

Импортер: ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва,
115114
www.castorama.ru

Импортер: ООО "Кингфишер Интернейшнл
Продактс РУС"

Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва,
115114

Изготовитель для России:

Шэньчжэнь Во Ань Электроник Фэктори

Адрес: 2-4Ф, Б Билдинг, Чжуан Бянь Цунь
Индастриал Парк, Хэ Чжоу Вилладж, Сисян, Бао
Ань Дистрикт, Шэньчжэнь, Китай



Соответствует техническим регламентам
Евразийского таможенного союза.
Срок службы 24 мес

ES

Fabricante: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U.
c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta
08820-El Prat de Llobregat
www.bricodepot.es

TR

İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC.
A.Ş.

Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

FR

Fabricant: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributeur: Castorama France C.S.
50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr
BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

DE

Hersteller: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Screwfix Direct Limited
Mühlheimer Straße 153
63075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

RO

Producător:
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributor: SC Bricostore România SA
Calea Giulesti 1-3,
Sector 6, București România
www.bricodepot.ro

Distributor: Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M, Clădirea
Bruxelles etaj 1, Sector 6, RO-060044, București,
România
Tel: +40 021 204 71 00
www.praktiker.ro

PT

Fabricante: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distribuidor: Brico Depot Portugal SA
Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel
Müdürlük iritab bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ, 0850 209 50 50
AEEE Yönetmeliğine Uygundur. Made in China